



KÉTNYELVŰ ISKOLÁÉRT EGYESÜLET  
1191 Simonyi Zsigmond u. 33.

Honlap: [www.kettannyelvu.com](http://www.kettannyelvu.com)  
E-mail: [info@kettannyelvu.com](mailto:info@kettannyelvu.com)

---

Emberi Erőforrások Minisztériuma

Köznevelésért Felelős Államtitkárság

Dr. Maruzsa Zoltán

köznevelésért felelős államtitkár

**Tárgy:**

A Kormány 5/2020. (I.31.) Korm. rendelete a Nemzeti alaptanterv kiadásáról és alkalmazásáról szóló 110/2012. (VI.4.) Korm. rendelet módosításáról – **a két tanítási nyelvű általános iskolai oktatást érintő aktuális problémák**

Tisztelt Államtitkár Úr!

*A Nemzeti alaptanterv kiadásáról, bevezetéséről és alkalmazásáról szóló 110/2012. (VI. 4.) Korm. rendelet II.3.2.1. ÉLŐ IDEGEN NYELV pontja meghatározza az idegennyelv-oktatás alapelveit, céljait. E Kormányrendelet módosítására folyó év február 1-én hatályba lépett a **5/2020. (I.31.) Korm. rendelet** (továbbiakban: Rendelet). A Rendelet hatályon kívül helyezi a Két tanítási nyelvű iskolai oktatásra vonatkozó irányelvet.*

**Jelen Rendelet tartalma és a Két tanítási nyelvű iskolai oktatás irányelvének hiánya azonban jelenleg nem teszi lehetővé az általános iskola minden évfolyamán a két tanítási nyelvű oktatási program megvalósítását, ugyanakkor a két tanítási nyelvű iskolák Szakmai alapdokumentuma ezt meghatározza.**

A kerettantervek még nem jelentek meg. A két tanítási nyelvű programhoz a Rendelet 7.§ (2) bekezdés d) pontja szerint hatályát veszített irányelv tartalmazta a célnyelv és a célnyelvi civilizáció tantárgyakhoz a kerettanterveket is.

Nagyon reméljük, hogy ez az eredményes program mind a kormányzat, mind pedig a jogalkotók számára továbbra is fontos marad, ezért javasoljuk a következő tartalmak beépítését a kidolgozandó két tanítási nyelvű iskolai oktatás irányelvébe:

- A két tanítási nyelvű irányelv és a kerettanterv tegye lehetővé a mindennapi nyelvórát az 1-3. évfolyamon is. A +2 órával (korábban +4 volt), melyet a Rendelet biztosít, az első három évfolyamon ez nem megoldható a két szabadon választható órával sem. (A nemzetiségi oktatás a NAT-ban + 3 órát kapott.)
- A korábbi kerettanterv tananyaga, követelményei heti 5 nyelvóráról szólnak, ehhez van igazítva a kimeneti KER B1 szint.
- A két tanítási nyelvű oktatást továbbra is az első és a 9. évfolyamtól felmenő rendszerben kell bevezetni, különben nem teljesíthetők a kimeneti követelmények (6. évfolyamon KER A2, 8. évfolyamon KER B1). A 4/2013. (I. 11.) EMMI rendeletben így jelent meg.
- Legyen lehetőség a célnyelven tanítható tantárgyak helyi szinten való meghatározására. A 26/1997. (VII. 10.) MKM rendeletben megfogalmazott elv, mely szerint a magyar nyelv -és irodalom kivételével bármely tantárgy tanítható a célnyelven, jó gyakorlat volt. A kezdeti szakaszban az életkori sajátosságok miatt a készségtárgyakat preferáljuk (bár a készségtárgy fogalma sehol nincs meghatározva).
- Lehetőség lehet még az alapóraszámokhoz viszonyítva a célnyelvvel együtt a cél- illetve két nyelven tanított szaktárgyak 30-50%-os aránya, mely esetben a tantárgyak száma nem lenne kötött.
- A célnyelvi civilizáció tantárgy maradjon meg, kerüljön be a kerettantervbe is.
- A két tanítási nyelvű irányelv és a hozzá igazított kerettanterv rendelkezzen a célnyelv és a célnyelven tanítható szaktantárgyak esetében (kivéve a művészetekhez tartozó tantárgyak, mint ének-zene, vizuális kultúra valamint a testnevelés) az elengedhetetlen csoportbontásról (Ettől is függ a célnyelven is oktatott tantárgyak megvalósíthatósága a felsőbb évfolyamokon.).
- Rendelkezzen az anyanyelvi tanár kérdéséről is. Legyen anyanyelvi lektorként az intézményben olyan kolléga, aki segíti a két tanítási nyelvű oktatásban résztvevő pedagógusok tevékenységét, egy pedagógus és/vagy egy pedagógiai asszisztens, akinek az anyanyelve a célnyelv. A pedagógus megbízási szerződéssel is foglalkoztatható legyen. (Pl.: nyelvi segítségnyújtás, kapcsolattartás nyelvi intézetekkel, programszervezés stb. és akár tantárgyfelosztás szerinti órája is lehet, de nem okvetlenül, hisz az anyanyelvi tanárok felkutatása lassan megoldhatatlan feladat).

#### További problémák:

- a nemzetiségi iskolákban a nemzetiségi nyelvet tanítók nyelvpótlékot kapnak, a két tanítási nyelvű oktatásban tanítók nem,
- a két tanítási nyelvű szaktárgyi könyvek még mindig nem kerültek fel, mint kis példányszámú tankönyvek (pl. nemzetiségi, gyógypedagógiai) a tankönyvlistára, így

azokat a legtöbb iskola más módon kényszerül beszerezni. (Műszaki Kiadó gondozásában jelennek meg.)

- vannak olyan nemzetiségi tankönyvek, melyek a két tanítási nyelvű oktatásban is használhatók lennének (Pl.: Liedersammlung 1-4, Liedersammlung Übungsheft 1-4, Entdecke deine Welt Arbeitsbuch Klasse, Geographie stb.), de ezek számunkra nem rendelhetők.

**A Kétnyelvű Iskoláért Egyesület örömmel venné, ha a következő észrevételek, kérések a kerettanterv és az irányelvek készítőihez eljutnának, megteremtve ezzel a program további működésének lehetőségét.**

**Az irányelv és a kerettanterv kidolgozásához felajánljuk segítségünket is.**

**Kérjük Önt, hogy amennyiben lehetőséget lát a további döntéshozókkal való találkozásunkra, tegye ezt lehetővé a Kétnyelvű Iskoláért Egyesület képviselőjének.**

Budapest, 2020. február 17.

A Kétnyelvű Iskoláért Egyesület nevében, tisztelettel:

Turnerné Gadó Ágnes  
Kétnyelvű Iskoláért Egyesület  
angol tannyelvű általános iskolák  
szekció felelőse

Molnár Márta  
Kétnyelvű Iskoláért Egyesület  
német tannyelvű általános iskolák  
szekció felelőse

Elérhetőség: + 36 70934 2824  
[igazgato@karinthyisk.hu](mailto:igazgato@karinthyisk.hu)

Elérhetőség: +36 70 672 6263  
[igazgato@zugloihajos.hu](mailto:igazgato@zugloihajos.hu)